



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/AC.96/894
14 October 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ
ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА

Сорок восьмая сессия

ДОКЛАД О РАБОТЕ ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЯ ПОСТОЯННОГО КОМИТЕТА
(9-10 сентября и 8 октября 1997 года)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Совещание открыл заместитель Председателя Исполнительного комитета Его Превосходительство посол Бьёрн Скогмо (Норвегия), который председательствовал на заседаниях по пунктам 1-7, рассмотренным 9 и 10 сентября 1997 года. Председатель Исполнительного комитета Его Превосходительство посол Али Мчумо (Объединенная Республика Танзания) председательствовал на заседаниях по пунктам 8-11, которые были рассмотрены Постоянным комитетом 8 октября 1997 года.

II. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ ДЕВЯТОГО СОВЕЩАНИЯ
И ДОКЛАД О РАБОТЕ ВОСЬМОГО СОВЕЩАНИЯ

2. Предварительная аннотированная повестка дня (EC/47/SC/CRP.41) и Проект доклада о работе восьмого совещания Постоянного комитета (EC/47/SC/CRP.40) были утверждены без поправок.

GE.97-03109 (R)

III. ДОКЛАДЫ О ПОЛОЖЕНИИ В РЕГИОНАХ

A. Устное сообщение о последних событиях в районе африканских Великих Озер

3. Выступая с устным сообщением о текущем положении в районе африканских Великих Озер, помощник Верховного комиссара заострил внимание на событиях, происшедших с июня 1997 года. Кроме того, он уведомил делегации, что Верховный комиссар находится в Нью-Йорке и планирует проинформировать Совет Безопасности о том, что события в Демократической Республике Конго вынудили УВКБ приостановить деятельность в интересах руандийских беженцев на территории этой страны.

4. Директор Операции в районе Великих Озер присоединился к замечаниям помощника Верховного комиссара, добавив при этом, что положение руандийских беженцев в Демократической Республике Конго является чрезвычайно серьезным, и отметил, что на территории этой страны находятся также другие группы беженцев, находящиеся под защитой УВКБ.

5. Выступившие делегации выразили обеспокоенность последними событиями в Демократической Республике Конго. Некоторые из них заявили, что они считают последние случаи выдворения "неприемлемыми" и что их правительства полностью поддерживают решение Верховного комиссара.

6. По просьбе одной делегации директор Отдела международной защиты разъяснил юридические основания для применения исключаящей оговорки. Отвечая на вопрос, заданный одной делегацией, помощник Верховного комиссара отметил, что Управление координирует с ОАЕ свои действия по вопросам проверки/высылки беженцев и поддерживает постоянные контакты с Генеральным секретарем ОАЕ.

B. Америка и Карибский бассейн

7. Вынося на рассмотрение доклад *Update on Regional Developments in the Americas* (Обновленная информация о положении в регионе Америки) (EC/47/SC/CRP.43), директор Регионального бюро по Америке сообщил делегациям о последних событиях в регионе, заострив внимание на позитивных сдвигах в вопросе изыскания долговременных решений для гватемальских беженцев как в Мексике, так и в Гватемале. Директор обратил также внимание участников совещания на ситуацию в Колумбии, где продолжают крупномасштабные внутренние перемещения населения и небольшие группы перебираются в соседние страны.

8. Многие делегации, имеющие статус членов и наблюдателей, остановились на вопросе о внутренних перемещениях населения в Колумбии, выразив обеспокоенность по поводу возникшей ситуации. Ряд делегаций поддержал просьбу правительства об обеспечении присутствия УВКБ в этой стране, и многие из них подчеркнули необходимость применения

общего подхода с другими органами Организации Объединенных Наций и с другими международными партнерами, такими, как МККК, в случае подключения сил УВКБ. Ряд выступавших отметил необходимость проявления осмотрительности с учетом сложного характера этой ситуации. Делегации подчеркнули также ответственность государства в этом вопросе. Было указано на необходимость укрепления института убежища и применения всеобъемлющего регионального подхода. Одна делегация предложила организовать в Исполнительном комитете диалог по вопросу о положении в Колумбии и подчеркнула необходимость определения ролей различных учреждений. Эта же делегация отметила, что данный вопрос необходимо довести до сведения Координатора чрезвычайной помощи (КЧП) и Межучрежденческого постоянного комитета (МУПК) в целях выработки последовательного общесистемного подхода. Одна делегация заявила, что общее число перемещенных лиц в Колумбии значительно меньше, чем это было указано на совещании. В ответ на замечания, высказанные делегациями, директор заявил, что Верховный комиссар придерживается осторожного подхода в этом вопросе и проводит консультации с ключевыми партнерами, заинтересованными донорами и со странами региона в интересах определения мер реагирования со стороны УВКБ.

9. Несколько делегаций с удовлетворением отметили позитивные сдвиги в Гватемале и Мексике и подтвердили, что они поддерживают усилия УВКБ, направленные на окончательное решение проблемы гватемальских беженцев. Несколько делегаций положительно оценили "план стабилизации миграционных процессов", принятый Мексикой в интересах гватемальских беженцев. Две делегации объявили о выделении финансовых взносов на программу УВКБ в области репатриации и реинтеграции. Одна делегация напомнила о трудностях, связанных с процессом репатриации, и об усилиях, в том числе финансового характера, предпринимавшихся на протяжении целого ряда лет для облегчения приобретения земельных участков возвращающимися беженцами. Делегации упомянули также о принятых в последнее время мерах, направленных на ускорение процесса репатриации.

10. Две делегации выступили с заявлениями в связи с пунктом 111 доклада, предложенного вниманию совещания. Одна делегация уточнила, что Соединенные Штаты и Куба в декабре 1996 года вели переговоры по вопросам, связанным с осуществлением действующих двусторонних договоренностей по проблемам миграции, и к этому времени не заключили никакого нового соглашения. Одна делегация со статусом наблюдателя решительно подчеркнула, что УВКБ не является участником этих сугубо двусторонних договоренностей по проблемам миграции и что, следовательно, оно не может играть какую-либо роль в связи с этими договоренностями. Эта же делегация подчеркнула, что упомянутые договоренности выходят за пределы мандата УВКБ.

11. Одна делегация с удовлетворением отметила усилия УВКБ в деле согласования своей работы с такими региональными организациями, как Организация американских государств (ОАГ), в поощрении и уважении международных принципов, касающихся беженцев и прав

человека. Эта же делегация выразила признательность УВКБ за участие в региональном диалоге по вопросам миграции.

12. Двое выступивших отметили, что было бы желательно наладить выпуск документации для совещаний Постоянного комитета и на испанском языке. Секретарь Комитета дал разъяснения по этому вопросу.

С. Азия и Океания

13. Директор Бюро по Азии и Океании вынес на рассмотрение доклад *Update on Regional Developments in Asia and the Pacific* (Обновленная информация о положении в регионе Азии и Океании) (EC/47/SC/CRP.44), заострив внимание на ситуации в Камбодже и сообщив делегациям о последних событиях в регионе.

14. Одна делегация отметила, что, несмотря на обеспокоенность по поводу возможных негативных социальных и экологических последствий, камбоджийцам будет и впредь предоставляться временное убежище и помощь до того момента, когда обстоятельства позволят им вернуться в страну. Ряд делегаций высоко оценили проводимую великодушную политику в области предоставления убежища вновь прибывающим камбоджийцам и этническим меньшинствам из Мьянмы.

15. Несколько делегаций выразили обеспокоенность по поводу приостановления репатриации мьянманских беженцев из Бангладеш и настоятельно призвали правительства этих стран к сотрудничеству с УВКБ в деле оперативного изыскания решений проблемы оставшегося контингента беженцев. Одна делегация предложила провести оценку эффективности программы УВКБ в области оказания помощи репатриантам в Мьянме. Несколько делегатов рекомендовали УВКБ принять соответствующие меры для того, чтобы не выйти за пределы своего мандата, и продолжать изыскивать возможности для привлечения к работе в Мьянме учреждений, сориентированных на более долгосрочные аспекты развития. Еще одна делегация выразила надежду на то, что в скором времени репатриация мьянманских беженцев, находящихся в Бангладеш, будет завершена, но при этом поинтересовалась, почему УВКБ не рассмотрело альтернативных вариантов решений, в том числе возможность переселения в третьи страны.

16. Было выражено удовлетворение по поводу завершения выполнения Всеобъемлющего плана действий (ВПД) и положительно оценены региональные инициативы, направленные на развертывание диалога и обмена информацией в этом регионе по вопросам беженцев, перемещения населения и миграции. Вместе с тем одна делегация предостерегла УВКБ от поспешного свертывания деятельности по наблюдению и оказанию помощи возвращающимся вьетнамцам и лаосцам. Было отмечено также, что Китай по-прежнему дает пристанище 290 000 вьетнамских беженцев и что несколько тысяч из них выразили желание вернуться во Вьетнам. УВКБ было предложено сыграть в этом деле конструктивную роль, после чего может быть организована интеграция и натурализация тех вьетнамцев, которые пожелают остаться в Китае. Было отмечено также, что следует организовать переселение

или соответственно репатриацию остающихся в Гонконге 1 000 вьетнамских беженцев и 700 "людей на лодках". Была высказана просьба о том, чтобы в будущем в документации УВКБ Гонконг не упоминался отдельно от Китая.

17. Одна делегация поинтересовалась, не следует ли УВКБ в связи с отсутствием какого-либо прогресса в деле репатриации в Шри-Ланку рассмотреть вопрос о временном свертывании своего участия. Еще одна делегация выразила понимание по поводу того, что МККК играет роль ведущего учреждения в решении проблем перемещенных лиц в Шри-Ланке, и обратилась к УВКБ с просьбой рассказать о планах координации своих действий с МККК. Одна делегация выразила удовлетворение в связи с тем, что УВКБ фокусирует свою работу на поиске и реализации долговременных решений проблем внутривосемещенных лиц в Шри-Ланке, отметив, что это вносит существенный вклад в стабилизацию положения групп населения зоны риска и позволяет избежать более крупных перемещений населения в Индию.

IV. ВОПРОСЫ ПРОГРАММНОЙ ПОЛИТИКИ

18. По этому пункту повестки дня Комитет рассмотрел *A Progress Report on Refugee Women and UNHCR's Framework for Implementation of the Beijing Platform for Action* (Доклад о ходе работы по теме: "Беженцы-женщины и рамочная основа УВКБ для осуществления Пекинской платформы действий") (EC/47/SC/CRP.45) и обновленную версию документа *Refugee Health and Nutrition* (Здоровье и питание беженцев) (EC/47/SC/CRP.46). Сначала Старший координатор по вопросам беженцев-женщин вынесла на рассмотрение первый из упомянутых документов зала заседаний, а затем со вступительным словом по теме второго документа зала заседаний выступил Старший эпидемиолог.

19. В ходе дискуссии по докладу, касающемуся беженцев-женщин и рамочной основы УВКБ для осуществления Пекинской платформы действий, к этой теме был проявлен большой интерес и была высказана просьба о представлении более подробной информации относительно деятельности стран по осуществлению Пекинской платформы действий. Одна делегация рекомендовала УВКБ взять на вооружение более энергичный подход в деле установления контрольных критериев оценки достижения целей, касающихся беженцев-женщин. Поступило также предложение провести оценку инициатив в интересах беженцев-женщин.

20. Был проявлен интерес к дальнейшим мерам в связи с предложением УВКБ включить в меморандумы о договоренности (МОД) с другими учреждениями протоколы по гендерным аспектам. Старший координатор заверила делегации в том, что УВКБ работает над этим вопросом с другими учреждениями. Одна делегация выразила обеспокоенность по поводу некоторых действий сил по поддержанию мира, особенно по отношению к женщинам и детям в Сомали и в других регионах. В качестве вопроса, заслуживающего более пристального внимания, была отмечена роль беженцев-женщин в миростроительных усилиях

и в политических процессах, ведущих к организации мирных переговоров. В ответ на это замечание Старший координатор отметила, что УВКБ ведет в целом ряде стран, например в Гватемале, Уганде, Кении, Боснии и Руанде, просветительскую работу в интересах торжества мира, а также конкретную подготовку по вопросам использования мирных средств урегулирования конфликтов и миростроительной деятельности. Помимо этого, она сообщила делегациям, что в ноябре 1997 года в Аддис-Абебе будет проведено межучрежденческое рабочее совещание для определения наиболее эффективной практики вовлечения женщин в миростроительные усилия.

21. В ходе обсуждения документа зала заседаний, посвященного здоровью и питанию беженцев, делегации высказались в поддержку стратегий и концептуальных подходов УВКБ, рассчитанных на обеспечение своевременных мер по охране здоровья и организации питания беженцев с самого начала чрезвычайных действий в рамках любой операции до окончательной реабилитации в стране происхождения. Несколько делегаций подчеркнули важное значение роли УВКБ в обеспечении координации действий и взаимодополняемости с другими учреждениями и призвали к дальнейшему оказанию поддержки УВКБ в его усилиях по борьбе с недоеданием и заразными заболеваниями. УВКБ было рекомендовано энергично продолжать свою деятельность в области репродуктивного здоровья при должном уважении культурных, религиозных и нравственных ценностей различных групп беженцев. К УВКБ была обращена также просьба о сохранении должности сотрудника по вопросам репродуктивного здоровья на протяжении еще одного года для обеспечения полноценного отражения этой приоритетной задачи в программах УВКБ. Высокую оценку получили также стратегии УВКБ в области создания потенциала в интересах беженцев и местных партнеров.

V. ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ

A. Меморандумы о договоренности

22. Директор Отдела оперативной поддержки (ООП) вынес на рассмотрение документ зала заседаний EC/47/SC/CRP.51, посвященный меморандумам о договоренности (МОД). В своем вступительном слове директор отметил, что приоритетные задачи при разработке МОД заключаются в четком указании разделения функций между учреждениями, в предотвращении дублирования усилий и пробелов в работе и в подкреплении сравнительных преимуществ каждого учреждения. Директор отметил, что заключение МОД - это не самоцель и что обе стороны каждого меморандума будут и впредь следить за эффективностью их практического применения.

23. Затем слово взял представитель МПП, который описал принципиальные новые или пересмотренные элементы, нашедшие отражение в доработанной редакции МОД между УВКБ и МПП от марта 1997 года, а также меры, принятые обеими организациями для оказания содействия своим полевым отделениям в осуществлении его положений.

24. Несколько делегаций попросили сообщить более подробные данные о сотрудничестве с другими организациями, в частности с УВКПЧ, Всемирным банком, МСЭ и ДГВ, а также дать разъяснения относительно разделения функций и механизмов координации.

25. В ответ на это директор отметил, что задачи, поставленные перед этим документом зала заседаний, являются ограниченными и что в ходе следующего периодического обзора охват этого вопроса будет расширен. Председатель высказал мысль о том, что через некоторое время дальнейшая оценка механизмов, описанных в документе зала заседаний, понадобится Постоянному комитету и будет весьма уместной.

В. Отношения с неправительственными организациями

26. По этому пункту Постоянному комитету для обсуждения были представлены три документа: *Execution of Humanitarian Assistance through Implementing Partners: A Joint Inspection Unit Report* (Осуществление проектов гуманитарной помощи через партнеров-исполнителей: доклад Объединенной инспекционной группы) (EC/47/SC/CRP.42); *Implementing Partners* (Партнеры-исполнители) (EC/47/SC/CRP.48); и *Report on UNHCR's Relations with Non-Governmental Organizations (PARinAC)* (Доклад об отношениях УВКБ с неправительственными организациями (ПАРИНАК)) (EC/47/SC/CRP.52). Они были вынесены на рассмотрение соответственно директором Отдела оперативной поддержки, Контролером и директором Отдела финансового и информационного обслуживания, а также Координатором работы с НПО.

27. Делегации дали положительную оценку этим трем докладам. В первом из этих докладов (EC/47/SC/CRP.42) были воспроизведены пять рекомендаций из доклада Объединенной инспекционной группы, которые использовались в качестве отправной точки при обсуждении двух других докладов, представленных по этому подпункту.

28. Делегации с удовлетворением отметили усилия УВКБ по усилению надзора за расходованием средств партнерами-исполнителями, которые описаны в документе EC/47/SC/CRP.48. Вынося на рассмотрение этот документ зала заседаний, Контролер объяснил причины применения разных подходов к различным категориям партнеров-исполнителей. Одна делегация указала на необходимость включения процесса оценки в проектный цикл для повышения потенциала и уровня ответственности каждого партнера-исполнителя. Несколько делегаций попросили прокомментировать предложения УВКБ относительно ревизионной проверки, и в частности относительно установления рекомендуемого порогового уровня в 100 000 долл., ниже которого представление аудиторских сертификатов не будет носить обязательного характера. Контролер заверил их в том, что это не приведет к снижению уровня контроля со стороны Управления, и пояснил, что этот пороговый уровень будет применяться ко всему комплексу деятельности партнера-исполнителя в конкретной стране.

29. При обсуждении документа EC/47/SC/CRP.52 выступавшие в целом поддержали приоритетный план действий УВКБ в отношении НПО и заявили о неизменной поддержке процесса ПАРИНАК. УВКБ было предложено обеспечить, чтобы международные НПО сотрудничали с Управлением в вопросе укрепления потенциала национальных НПО; это было сочтено важным аспектом, равно как и предложенные соглашения об оперативном партнерстве.

VI. ДОКЛАДЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НАДЗОРНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

30. По этому пункту повестки дня были рассмотрены резюме двух исследований по оценке: *Staff Stress and Security: a Management Challenge for UNHCR* (Стресс и безопасность персонала: важная проблема для руководства УВКБ) (EC/47/SC/CRP.49); и *Evaluation of UNHCR's Efforts on Behalf of Children and Adolescents* (Оценка усилий УВКБ в интересах детей и подростков) (EC/47/SC/CRP.50). Для предварительного рассмотрения Постоянному комитету был представлен также годовой доклад о деятельности в области инспекции и оценок (A/AC.96/886). Резюме исследований были вынесены на рассмотрение директором Службы инспекции и оценок, который заверил членов Комитета в том, что им и впредь на регулярной основе будут представляться подробные объективные резюме исследований по оценкам.

31. Делегации в целом положительно оценили резюме доклада, посвященного стрессу и безопасности персонала, с удовлетворением отметив, в частности, откровенность приведенных в нем оценок. Ряд делегаций воздали должное гуманитарному персоналу, работающему в различных регионах мира в условиях стресса и в опасной обстановке, за приносимые жертвы. Одна делегация особо подчеркнула, что необходимо не жалеть усилий ради привлечения к ответственности тех, кто повинен в гибели работников гуманитарных организаций. Была поддержана идея необходимости предоставления услуг специальных консультантов работникам гуманитарных организаций в местах службы с трудными и опасными условиями. В связи со ссылкой, сделанной на Конвенцию 1994 года о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, и с вопросом об охвате ею работников гуманитарных организаций директор Отдела управления людскими ресурсами (ОУЛР) сообщил делегациям о том, что персонал УВКБ должным образом не охватывается этой Конвенцией.

32. Делегации согласились с тем, что работа, связанная со снятием стресса и обеспечением безопасности персонала, является дорогостоящим делом, и было выдвинуто предложение о соответствующем отражении этой части расходов в призывах о мобилизации средств. Внимание было заострено на большой доле ответственности международного сообщества за поддержку и защиту работников гуманитарных организаций на местах, а также на финансовых последствиях этого, и было рекомендовано не ослаблять усилий по укреплению сотрудничества и координации действий в этом вопросе между международными и неправительственными организациями. Помимо плана действий и всеобъемлющих руководящих принципов обеспечения безопасности персонала была запрошена обновленная информация о межучрежденческом сотрудничестве по вопросам безопасности персонала. В

этой связи УВКБ получил приглашение на семинар по проблемам стрессового состояния и безопасности персонала, который должен состояться в Женеве в начале 1998 года. Затрагивался также вопрос роли руководства как важнейшего фактора в эффективном регулировании стрессовой нагрузки и обеспечении безопасности персонала, работающего в условиях повышенной опасности. Этот вопрос говорит о необходимости подготовки кадров по регулированию стрессовых нагрузок и решении проблемы стресса, испытываемого членами семей тех сотрудников, которые работают в местах службы в отрыве от своих близких.

33. Делегации решительно поддержали рекомендации, вынесенные по итогам оценки деятельности УВКБ в области защиты и помощи детям и подросткам, которая была проведена УВКБ совместно с Международным альянсом "Спасите детей". Они подчеркнули необходимость уделения особого внимания защите несовершеннолетних, с озабоченностью отметив ряд ключевых проблем, характерных для этой возрастной группы, в том числе прием несовершеннолетних на воинскую службу, сексуальное насилие и эксплуатацию, разлуку с семьями и недостаточный доступ к услугам в области образования, регистрации рождения и в других важнейших областях. Ряд делегаций подчеркнули необходимость тесной координации и сотрудничества с другими соответствующими учреждениями, включая ЮНИСЕФ и органы по правам человека. Делегации приветствовали инициативы по разработке многолетнего плана действий и попросили представить дополнительные сведения о нем на следующем совещании Постоянного комитета. Было также одобрено предложение о том, чтобы Исполнительный комитет принял заключение о защите детей и подростков-беженцев.

34. Отвечая на замечания делегаций, Старший координатор по проблемам детей-беженцев подчеркнул, что УВКБ придает важное значение межучрежденческой координации и сотрудничеству, отметив широкий круг текущих и предлагаемых мероприятий, осуществляемых в сотрудничестве с рядом соответствующих организаций. Он также упомянул другие текущие инициативы по расширению защиты и помощи несовершеннолетним со стороны УВКБ, в том числе за счет более эффективной расстановки и подготовки кадров. В заключении он отметил, что рекомендации, вынесенные по итогам оценки, образуют основу для разработки схемы включения проблем защиты и помощи несовершеннолетним в основное русло деятельности УВКБ.

VII. ВОПРОСЫ ЗАЩИТЫ

35. Отдел международной защиты распространил копии справочника по переселению среди всех делегаций и представил документ EC/47/SC/CRP.47. Делегации приветствовали издание справочника по переселению как основное учебно-справочное пособие, определяющее цели, критерии и процедуры деятельности УВКБ по переселению беженцев, которое также включает в себя главы, посвященные отдельным странам, с разъяснением политики и практики в странах переселения. Ряд делегаций также подтвердили, что они

продолжают осуществлять свои программы переселения и выразили готовность поддерживать тесные рабочие отношения с Секцией УВКБ по вопросам переселения и по рассмотрению особых случаев.

VIII. ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ ПРОГРАММ И ФИНАНСИРОВАНИЯ

A. Программы и финансирование

36. Этот пункт повестки дня был представлен директором Отдела оперативной поддержки. Он начал свое выступление с обзора соответствующей документации (A/AC.96/884/Add.1-4).

37. В отношении пересмотренного бюджета по общим программам на 1997 год, который остается на утвержденном уровне в размере 452 612 000 долл. США, он отметил, что в связи с финансированием этой суммы возникли значительные проблемы, указав, что Управление приняло ряд мер к обеспечению того, чтобы программы УВКБ осуществлялись в рамках имеющихся ресурсов. Он отметил, что эта проблема финансирования в 1997 году будет также иметь последствия (с точки зрения объема переносимых остатков и вторичных доходов) для общих программ в 1998 году.

38. Целевое задание по общим программам на 1998 год было установлено на сниженном уровне в размере 440 млн. долл. США, несмотря на ясно выраженное желание Исполнительного комитета (A/AC.96/860, пункт 22) увеличить объем уставной деятельности в рамках общих программ. Директор напомнил о прошедших консультациях по согласованию уровня этих средств, в особенности о консультациях, состоявшихся на восьмом совещании Постоянного комитета (EC/47/SC/CRP.34 и A/AC.96/888). В тот период было отмечено, что для финансирования даже при таком пониженном уровне целевого задания по общим программам потребуются взносы в размере, по меньшей мере сопоставимом с взносами за 1996 год. Компоненты целевого задания по общим программам (предусмотренные программами мероприятия, Программный резерв, Чрезвычайный фонд, Фонд для добровольной репатриации) были тогда пересмотрены. В тех случаях, когда Верховный комиссар могла с известной долей самостоятельности определять размеры ассигнований по этим компонентам, она предпочитала выносить на утверждение минимальные суммы. Директор также отметил, что УВКБ вновь предлагает утвердить сумму в размере до 500 000 долл. США для перевода из Программного резерва на 1998 год в Жилищно-бытовой фонд для международного полевого персонала.

39. Руководитель Службы по мобилизации средств и связям с донорами (СМСД) проанализировал текущие тенденции в области финансирования. Он сообщил, что, по состоянию на 7 октября 1997 года, общий объем взносов на общие программы УВКБ, объявленных с 1 января 1997 года, составил 273 млн. долл. США. Он отметил, что такое положение говорит о негативной тенденции, которую можно объяснить сочетанием снижения взносов и последствий укрепления курса доллара США, и заявил, что УВКБ

тщательно пересматривает сроки осуществления программ, с тем чтобы увязать их с возможными поступлениями. Вместе с тем было подчеркнуто, что УВКБ по-прежнему нуждается в 50-60 млн. долл. США до 31 декабря 1997 года.

40. Что касается специальных программ, то руководитель СМСД информировал делегации о том, что с 1 января 1997 года доноры внесли 379 млн. долл. США. Он сообщил, что УВКБ особо заинтересовано в надлежащем финансировании его текущих и начинающих программ репатриации. Особо были выделены потребности программ для Мали, Либерии, Таджикистана и Анголы. Кроме того, он подчеркнул важность полного финансирования операций в бывшей Югославии и странах СНГ.

41. Резюмируя ситуацию с финансированием в 1997 году, руководитель СМСД заявил, что с 1 января 1997 года УВКБ получило 652 млн. долл. США для целей общих и специальных программ, сообщив делегациям для сравнения, что к 1 октября 1996 года УВКБ получило 785 млн. долл. США.

42. Что касается целевого задания по общим программам в 1998 году, которое равняется 440 млн. долл. США, то руководитель СМСД сообщил, что в течение следующего года Управление будет тщательно следить за развитием перспектив финансирования и делать необходимые выводы в отношении темпов реализации программ. Был особо отмечен тот факт, что основные программы Верховного комиссара требуют финансовой стабильности и предсказуемости. Касаясь специальных программ на 1998 год, оратор заявил, что первоначальный прогноз по пересмотренному бюджету составляет 551 млн. долл. США (EC/47/SC/INF.1), отметив, что эта сумма включает в себя бюджеты нескольких крупных операций, которые еще находятся на рассмотрении, но не включает бюджетную смету по Западной Сахаре, которая в настоящее время изучается. Таким образом, потребности по общим и специальным программам на 1998 год составляют 995,9 млн. долл. США. К правительствам стран-доноров был обращен призыв предпринять все усилия для финансирования этих мероприятий в указанном объеме, который и без того сокращен по сравнению с предыдущими годами. В то же время оратор упомянул непрерывные усилия УВКБ по расширению своей донорской базы.

43. В ответ на эти сообщения ряд делегаций выразили озабоченность в связи с тенденциями в области финансирования, в частности по общим программам. Одна из делегаций, поддерживаемая другими делегациями, призвала рассмотреть перед следующим совещанием Постоянного комитета вопрос об усилении донорской базы, обеспечивающей общие программы, и изучить возможности для перевода уставной деятельности, которая в настоящее время финансируется за счет специальных программ, на финансирование по линии общих программ. Учитывая тенденции в области финансирования, одна из делегаций выразила озабоченность по поводу предлагаемого объема целевого задания по общим программам на 1998 год. Она также высказала мнение о том, что УВКБ необходимо пересмотреть свою оперативную деятельность при определенных ситуациях, в частности в тех случаях, когда потоки репатриантов прекращаются.

44. Некоторые делегации обратили внимание на ряд замечаний ККАБВ по этому пункту повестки дня. Одна из делегаций полагала, что УВКБ следует проявлять большую активность в разъяснении ККАБВ всех обстоятельств и условий осуществления его программ и операций.

45. Подводя итоги дискуссии, Председатель отметил широкую поддержку, которую оказывают делегации соответствующим бюджетным и финансовым положениям проекта решения по административным и финансовым вопросам.

В. Реализация программ и административная поддержка

46. Документация по этому пункту повестки дня (EC/47/SC/CRP.53) и соответствующие разделы доклада ККАБВ (A/AC.96/884/Add.3, пункты 25-29) были представлены директором Отдела оперативной поддержки. Он сослался на решение Исполнительного комитета, принятое с учетом замечаний ККАБВ (A/AC.96/878, пункт 25 f)), об увеличении совокупных показателей расходов на реализацию программ (РП) и административную поддержку (АП) и необходимости пересмотра и более точного и стандартизированного определения этих категорий расходов/должностей. Далее он напомнил об истории происхождения ныне действующих определений и подчеркнул, что новые определения должны надлежащим образом отражать деятельность УВКБ и различные виды вспомогательных расходов. Директор также заявил, что после четкого определения рамок накладных/вспомогательных расходов их необходимо жестко контролировать. В качестве одного из путей решения этой проблемы, наличие которой признает ККАБВ, он предложил рассмотреть работу ПРООН, ЮНФПА и ЮНИСЕФ по согласованию процедур представления бюджетов, которая также предполагает использование четких, стандартизированных определений накладных/вспомогательных расходов.

47. В этой связи директор обратил внимание на рекомендацию ККАБВ. Он внес предложение о том, чтобы УВКБ подготовило документ зала заседаний УВКБ по этому вопросу и представило его Постоянному комитету в первой половине 1998 года. В свете замечаний Постоянного комитета по данному документу Исполнительному комитету будет представлено дополнительное предложение (вместе с замечаниями ККАБВ) на его ежегодной сессии в 1998 году. Если предложение будет принято, то УВКБ учтет новые определения в новом бюджете, который будет действовать с 2000 года и будет представлен Исполнительному комитету в 1999 году. Он отметил, что такой график не только позволит Исполнительному комитету и ККАБВ провести необходимый обзор предлагаемой новой структуры, но и даст возможность УВКБ скоординировать эту инициативу с работой по линии проекта Делфи, связанной с пересмотром Системы управления операциями, включая комплексную бюджетно-финансовую систему. Он заявил, что такая новая бюджетная система будет обеспечивать необходимую гибкость в быстром реагировании УВКБ на чрезвычайные ситуации, связанные с беженцами.

48. В своих замечаниях по этому пункту повестки дня делегации широко поддержали представленные предложения. Они считали, что эти предложения позволят достичь большей транспарентности и сопоставимости накладных расходов. Вместе с тем некоторые делегации подчеркнули необходимость учета специфического характера работы УВКБ, указав, что речь не должна идти о принудительном согласовании процедур или о достижении этой цели ради самого согласования. Одна из делегаций подчеркнула необходимость того, чтобы УВКБ не останавливался на достигнутых результатах и не ограничивался уже принятыми определениями, что позволит проводить конструктивные сопоставления накладных расходов за определенный период времени. Другая делегация отметила, что в программах и соответствующих бюджетах необходимо делать больший акцент на результаты/конечный продукт, нежели на исходные ресурсы.

IX. ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

49. Контролер и директор Отдела финансового и информационного обслуживания представили данный пункт повестки дня, отметив, что отчетность соответствует рекомендациям, вынесенным по итогам предыдущей ревизии. Контролер обратил внимание членов Комитета на заключение ревизоров, изложенное на стр. 50 доклада Комиссии ревизоров (A/AC.96/885), которое по существу является отчетом о ревизии УВКБ, где показано, что финансовые ведомости, содержащиеся в отчетной документации за 1996 год (A/AC.96/883), правильно отражают финансовое положение Управления. Он также отметил, что в добавлении 1 к документу A/AC.96/885 указаны меры, принятые УВКБ в ответ на рекомендации Комиссии ревизоров.

50. Контролер подчеркнул, что вопрос отчетов о ревизии, и в частности предложение УВКБ установить дифференцированные требования к международным и местным НПО, правительствам и международным учреждениям, обсуждался Постоянным комитетом и ККАБВ. Он сослался на предложение установить предел в 100 000 долл. США, ниже которого требование об аудиторской проверке будет применяться с большей гибкостью. Контролер выразил надежду, что Постоянный комитет поддержит это направление действий, с тем чтобы ввести новые процедуры 1 января 1998 года. Затем УВКБ представит доклад о прогрессе, достигнутом в течение года.

51. Высказывая свои замечания по этому пункту повестки дня, некоторые делегации выразили признательность УВКБ за проявленное им усердие в снятии обеспокоенности Комиссии ревизоров и ККАБВ. Некоторые делегации отметили рекомендации, касающиеся привлечения консультантов, и попросили дать разъяснения о порядке использования УВКБ консультантов в период сокращения операций. Была также высказана озабоченность относительно рекомендаций о контроле за осуществлением проектов и постановке задач, особенно в увязке с нынешним акцентом на исходные ресурсы, а не на конечный результат. Делегации высказали надежду, что этот вопрос будет рассмотрен при разработке Системы управления операциями. Некоторые делегации просили дать информацию об объеме ревизионной деятельности УВКБ и роли внутренней ревизии.

52. В своем ответном слове Контролер сослался на недавно подписанный меморандум о договоренности между Управлением служб внутреннего надзора и УВКБ и на тот факт, что УВКБ финансирует всю деятельность по ревизии организации. Он сообщил, что в настоящее время Управление служб внутренней ревизии (УСВР) в Нью-Йорке набирает дополнительных ревизоров и что два ревизора, постоянно работающих на местах, вскоре будут переведены в Западную и Восточную Африку.

53. Директор Отдела управления людскими ресурсами ответила, что ее Отдел принял ряд мер по решению вопроса о консультативных услугах, и сообщила, что прежде, чем привлекать какого-либо консультанта, прилагаются все усилия для поиска сотрудника УВКБ, отвечающего предъявляемым требованиям. Она заявила, что ОУЛР ведет также поиск возможностей для расширения реестра консультантов и изыскивает механизмы регистрации эффективности работы консультантов, уже использовавшихся организацией. Заместитель Верховного комиссара при разъяснении некоторых аспектов предложил УВКБ вновь вернуться к информационному документу по вопросу о консультантах на одном из следующих совещаний.

Х. ВОПРОСЫ УПРАВЛЕНИЯ

54. Директор Бюро операций в Европе, которого Верховный комиссар назначила с 1 сентября 1997 года директором по реорганизации, сделал несколько кратких замечаний в дополнение к документу зала заседаний EC/47/SC/CRP.54, в котором содержится информация о состоянии проекта Делфи. Он сообщил, что будет уделять первоочередное внимание инициативам в области реорганизации, обеспечению тесной координации между различными действующими лицами, участвующими в процессе преобразований, активизации участия во всех сферах осуществления проекта и ускорению осуществления проекта в целях его завершения. Остановившись на последнем моменте, он пояснил, что в предстоящие месяцы главное внимание будет уделяться следующим вопросам: разработке базы данных по проблемам защиты и информационной системы; развитию глобальной цепочки материально-технического снабжения; введению "Интранет" на местах; повышению эффективности внутренней и внешней связи; управлению людскими ресурсами; и проектированию и разработке новой Системы управления операциями. Он заявил, что если удастся достичь значительного прогресса в этих секторах, то план реализации будет в значительной мере выполнен. В этих обстоятельствах он выразил надежду, что УВКБ сможет приступить к постепенному свертыванию первоначальной структуры управления реорганизацией, т.е. проекта Делфи.

55. Ряд делегаций высказались в поддержку назначения директора. Некоторые из них попросили дать разъяснения по вопросу о делегировании полномочий отделениям на местах. Директор дал разъяснения в отношении предусматриваемой децентрализации некоторых функций и делегирования части полномочий отделениям на местах. Ряд делегаций подчеркнули важность учета интересов персонала при дальнейшем сокращении должностей. Директор подчеркнул, что сокращение персонала не является целью проекта Делфи; вместе с тем рационализация процессов и процедур, несомненно, приведет к уменьшению

потребностей в персонале. Еще одним фактором, влияющим на уровень укомплектования штатов, является снижение объема деятельности УВКБ на местах, что отразится на кадровых потребностях в штаб-квартире. Директор сообщил, что сокращение персонала будет проводиться в соответствии с согласованными процедурами и что будут предприняты все усилия для сведения к минимуму его негативного воздействия на отдельных сотрудников. В ответ на просьбу одной из делегаций было принято решение представить на совещании Постоянного комитета в январе 1998 года устный доклад с изложением выводов консультанта, который занимается вопросом об использовании внешнего подряда. В своих выступлениях другие делегации выразили признательность за готовность придать новый импульс процессу преобразований, отметив важность сохранения бюджетов проектов реорганизации на разумном уровне и необходимость обеспечения координации деятельности с другими учреждениями системы Организации Объединенных Наций, которые осуществляют программы реформ.

XI. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ

56. Поскольку другие вопросы не были вынесены на обсуждение, Председатель закрыл совещание.
